

令和2年4月8日
8 de abril de 2010

保護者の皆様
Senhores Responsáveis

長浜市立長浜北小学校
Nagahama Shiritsu Kita-Shigakko
Diretor: Nakagawa Kouichi

[緊 急 URGENTE]

新型コロナウイルス対策にかかる臨時休業措置の実施について（連絡とお願い） (Comunicado e Pedido) Referente a implementação de medida de fechamento escolar para prevenção de infecção do Coronavírus

表題の件につきまして、令和2年4月8日付け、長浜市教育委員会教育長名で通知がありましたので、下記のとおりお知らせいたします。

Sobre assunto acima, recebemos notificação do secretário de Educação do município de Nagahama datado no dia 8 de abril de 2020 e abaixo informamos.

記 Nota

県立学校では、4月13日から一斉休業措置に踏み切る決定がくだされました。また、県内でも新型コロナウイルス感染者が日々増加してきております。

これを受けて、県内各市町におきましても、臨時休業措置をとり始めております。

このような状況から長浜市教育委員会としましては、明日4月9日から市内小・中・義務教育学校を一斉臨時休業とさせていただきます。

期間につきましては、今後の状況を見て慎重に判断し、速やかに連絡させていただきます。

保護者の皆様には度々急なご対応をお願いすることとなりますが、子どもたちの健康と安全を第一に考え、ご理解とご協力をお願いいたします。

なお、放課後児童クラブについては、当面、14時からの開所と確認しております。

Nas escolas estaduais (província) de Shiga tomaram decisão de suspensão total de aulas a partir do dia 13 de abril. E nas províncias de Shiga tem aumentado as pessoas infectadas por coronavírus a cada dia.

Visto isto, as todas cidades das provincia de Shiga estão tomando medida de suspensão temporário.

Sob esta circunstância, a Coordenadoria de Educação de Nagahama fará suspensão temporários de aulas de todas escolas de ensino obrigatório deste município.

Sobre periodo de fechamento, vamos analisar cuidadosamente as situações a partir de agora e contactaremos imediatamente com senhores. Aos pais, temos solicitado por repetidas vezes a tomar medidas repentinas mas pedimos a compreensão e cooperação considerando a saúde e segurança de criança em primeiro lugar.

E quanto a Houkago Jidou kurabu (Clube infantil depois da escola), neste momento estamos inteirados que abrirá a partir de 14:00 hrs.